

**Programme Transfrontalier de Coopération Territoriale européenne 2014-2020 INTERREG V A « Grande Région » Grenzüberschreitendes Programm zur Europäischen Territorialen Zusammenarbeit 2014-2020 INTERREG V A „Großregion“**

Programme cofinancé par l'Union européenne - Fonds européen de développement régional | EU-gefördertes Programm - Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

**Demande de concours FEDER « microprojets »**

**Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“**

**Deuxième appel à microprojets**

**Zweiter Aufruf zur Einreichung der Mikroprojekte**



|  |  |
| --- | --- |
| Axe 3:  Prioritätsachse 3: | Améliorer les conditions de vie Verbesserung der Lebensbedingungen |
| Objectif spécifique 7:  Spezifisches Ziel 7: | Améliorer l’offre transfrontalière de services et d’équipements socialement inclusifs  Verbessertes grenzüberschreitendes Angebot von sozial inklusiven Dienstleistungen und Einrichtungen |

|  |  |
| --- | --- |
| **Note préliminaire**  **La demande de concours FEDER « microprojets » est à compléter intégralement en français et en allemand.** **Les parties française et allemande de la demande de concours FEDER « microprojet » doivent être compréhensible, correspondre et avoir la même qualité linguistique.**  Tous les critères et conditions de recevabilité ainsi que les conditions d’éligibilité et les critères de sélection des microprojets sont définis dans le guide pratique pour les opérateurs des microprojets. Le guide pratique est disponible sur notre site internet sous le lien [http://www.interreg-gr.eu/fr/microprojets/.](http://www.interreg-gr.eu/fr/microprojets/)  La durée d’un microprojet ne peut pas dépasser un maximum de 18 mois. Il devra être clôturé au plus tard le 31 décembre 2022, qui correspond à la date de la fin d’éligibilité des dépenses du Programme. Une prolongation de la durée du microprojet indiquée dans cette demande de concours FEDER « microprojets » n’est pas permise.  Les documents repris dans la Partie D de cette demandesont à joindre obligatoirementlors du dépôt de la demande de concours FEDER « microprojets » et ne peuvent pas être présentés ultérieurement. Ils doivent être lisibles et complets.  **Le partenariat du microprojet doit obligatoirement solliciter le point de contact sur le territoire du bénéficiaire chef de file, préalablement au dépôt officiel de la demande.** Les points de contact peuvent également accompagner les opérateurs potentiels dans le dépôt de la demande.  La demande de concours FEDER « microprojets » doit être envoyée par mail **en format PDF** avec tous les documents requis à l’adresse [microprojects@interreg-gr.lu](file:///C:\Users\GEX623\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Outlook\L9HVL7EM\microprojects@interreg-gr.lu) **au plus tard pour le 27 novembre 2020 à 12h00**.  La transmission du dossier de la demande de concours FEDER « microprojets » par voie postale ou après l’expiration du délai ne sera pas acceptée et aura pour conséquence l’irrecevabilité du microprojet. Les demandes de concours FEDER incomplètes et celles qui ne répondent pas aux exigences de forme sont également irrecevables. | **Vorbemerkungen**  **Der Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“** **muss auf Deutsch und Französisch vollständig ausgefüllt werden**. **Die französischen und die deutschen Textteile im Antrag müssen verständlich sein, einander entsprechen und sprachlich die gleiche Qualität aufweisen.**  Sie finden alle Zulässigkeitskriterien und -bedingungen sowie die Fördergrundsätze und Kriterien zur Auswahl der Mikroprojekte im Leitfaden für Mikroprojektpartner. Den Leitfaden finden Sie auf unserer Webseite unter dem Link [http://www.interreg-gr.eu/de/mikroprojekte/.](http://www.interreg-gr.eu/de/mikroprojekte/.%20)  Die Laufzeit von Mikroprojekten ist auf 18 Monate begrenzt. Das Mikroprojekt muss spätestens bis zum 31. Dezember 2022, dem Datum des Endes der Förderfähigkeit der Ausgaben gemäß dem Programm, durchgeführt worden sein. Eine Verlängerung der im Antrag auf EFRE- Förderung „Mikroprojekte“ angegebenen Dauer der Mikroprojekte ist nicht erlaubt.  Die im Teil D dieses Antrags aufgeführten Dokumente müssen zwingend bei der offiziellen Antragsstellung zusammen mit diesem Antrag eingereicht werden und können nicht nachgereicht werden. Sie müssen lesbar und vollständig sein.  **Die Partnerschaft des Mikroprojekts muss vor der offiziellen Antragseinreichung Kontakt mit der Kontaktstelle des Gebiets aufnehmen, in dem sich der federführende Begünstigte befindet, und sich beraten lassen.** Die Kontaktstellen können die Antragssteller zudem bei der Antragsstellung unterstützen.  Der Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ muss **im PDF-Format** mit allen erforderlichen Anlagen per E-Mail an [microprojects@interreg-gr.lu](file:///\\work02.gouv.etat.lu\INTERREG4AGR\INTERREGV\Mikroprojekte\Docs%20notre%20programme\Demande%20de%20concours\EFRE%20Antrag%202%20MP%20Auruf\microprojects@interreg-gr.lu) **spätestens bis 27. November 2020, 12:00 Uhr** versendet werden.  Verspätet oder auf dem Postweg eingereichte Anträge auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ werden nicht angenommen und gelten als unzulässig. Unvollständige Anträge auf EFRE-Förderung sowie Anträge, die nicht die Formvorschriften erfüllen, sind ebenfalls unzulässig. |

PARTIE A | TEIL A

## Données générales du microprojet | Allgemeine Angaben zum Mikroprojekt

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.1 Données générales du microprojet  1.1 Allgemeine Angaben zum Mikroprojekt | | | | |
| Acronyme | Kurztitel | Français  *(max. 24 caractères hors les espaces)* | | Deutsch  *(max. 24 Zeichen ohne Leerzeichen)* | |
| Titre du microprojet | Bezeichnung des Mikroprojekts | Français | | Deutsch | |
| Nom de l’organisation du bénéficiaire chef de file I Name der Organisation des federführenden Begünstigten  *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | | | |
| Durée du microprojet | Mikroprojektdauer | Date de début prévue | geplantes Anfangsdatum | Date de fin prévue | geplantes Enddatum | | Nombre de mois | Anzahl der Monate (max. 18 Monate) |
| <xx.xx.xxxx> | <xx.xx.xxxx> | |  |
| Description synthétique du microprojet | Kurzbeschreibung des Mikroprojektes | Français  *(max. 1 000 caractères hors les espaces)* | Deutsch  *(max. 1.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* | | |

|  |
| --- |
| **1.2 Informations concernant les opérateurs du microprojet**  **1.2 Informationen zu den Mikroprojektpartnern** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Opérateur du microprojet 1 | Mikroprojektpartner 1  (Bénéficiaire chef de file | Federführender Begünstigter)[[1]](#footnote-2) | | |
| Nom de l’organisme | Name der Einrichtung[[2]](#footnote-3)  *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | |
| Numéro d‘identification | Identifikationsnummer | a) Type de numéro d’identification / Bezeichnung der Identifikationsnummer  Veuillez choisir/Bitte auswählen  *Si vous avez choisi « Autre » dans la liste, veuillez préciser le type de numéro d’identification ici / Sofern Sie « Andere » in der Liste ausgewählt haben, geben Sie bitte die Bezeichnung der Identifikationsnummer hier an:*  b) Numéro d’identification / Identifikationsnummer: | |
| Adresse de l’organisme | Adresse der Einrichtung |  | |
| Situation géographique de l’opérateur du microprojet | Herkunft des Mikroprojektpartners  (Code NUTS3 | NUTS3 Code) | Veuillez choisir / Bitte auswählen  Si vous avez choisi « Autre » dans la liste, veuillez préciser la situation géographique ici /Sofern Sie « Andere » in der Liste ausgewählt haben, geben Sie bitte den genauen Herkunftsort hier an: | |
| Domaine d’activités de l’opérateur du microprojet I Tätigkeitsfeld des Mikroprojektpartners | Français  *(max. 500 caractères hors les espaces)* | Deutsch  *(max. 500 Zeichen ohne Leerzeichen* |
| Opérateur du microprojet situé en dehors de la zone de programmation | Mikroprojektpartner außerhalb des Programmgebiets  *Veuillez ne remplir le champ que si l’opérateur du microprojet est situé en dehors de la zone du programme !*  *Nur ausfüllen, wenn der Mikroprojektpartner außerhalb des Programmgebiets ansässig ist!* | a. Si l’opérateur du microprojet est situé en dehors de la zone de programmation, veuillez indiquer la raison de son implication / Sofern der Projektpartner außerhalb des Programmgebiets ansässig ist, geben Sie bitte hier den Grund seiner Einbeziehung in das Mikroprojekt ein:  b. L’opérateur du microprojet hors zone est-il actif dans la zone de programmation ? / Ist der Projektpartner auf dem Programmgebiet tätig?  Oui / Ja  Non /Nein  Si oui, veuillez décrire son activité / Wenn ja, bitte beschreiben Sie seine Tätigkeit: | |
| Forme juridique de l’institution | Rechtsform der Einrichtung  *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | |
| Statut de l’opérateur| Status des Partners | Privé | Privat | Public | Öffentlich |
| Représentant légal (Nom, titre, téléphone, fax, email) | Gesetzlicher Vertreter (Name, Titel, Telefon, Fax, E-Mail)    *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | |
| Chargé(e) de microprojet (Nom, titre, téléphone, fax, email) |  Ansprechpartner(in) für das Mikroprojekt (Name, Titel, Telefon, Fax, E-Mail)  *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | |
| Coordonnées bancaires (nom de la banque, numéro de compte, BIC, numéro IBAN, SWIFT, référence interne, nom du bénéficiaire du compte)|  Bankverbindung (Name der Bank, Kontonummer, IBAN Nummer, SWIFT, interne Referenznummer, Name des Kontoinhabers) |  | |
| Rôle dans la réalisation du microprojet |  Rolle im Rahmen der Durchführung des Mikroprojektes | Français  *(max. 500 caractères hors les espaces)* | Deutsch  *(max. 500 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| L’opérateur du microprojet a-t-il déjà reçu un financement du programme Interreg Grande Région ?  Hat der Projektpartner bereits eine Förderung aus dem Interregprogramm Großregion erhalten? | Non  Oui  Si oui, veuillez indiquer le nom du projet financé et le montant du financement reçu par l’opérateur: | Nein  Ja  Wenn ja, bitte geben Sie den Namen des geförderten Projekts und den vom Projektpartner erhaltenen Förderbetrag an: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Opérateur du microprojet 2  Mikroprojektpartner 2[[3]](#footnote-4) | | |
| Nom de l’organisme | Name der Einrichtung  *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | |
| Numéro d‘identification | Identifikationsnummer | a) Type de numéro d’identification / Bezeichnung der Identifikationsnummer  Veuillez choisir/Bitte auswählen  Si vous avez choisi « Autre » dans la liste, veuillez préciser le type de numéro d’identification ici / Sofern Sie « Andere » in der Liste ausgewählt haben, geben Sie bitte die Bezeichnung der Identifikationsnummer hier an:  b) Numéro d’identification / Identifikationsnummer: | |
| Adresse de l’institution | Adresse der Einrichtung |  | |
| Situation géographique de l’opérateur du microprojet | Herkunft des Mikroprojektpartners  (Code NUTS3 |NUTS3 Code) | Veuillez choisir / Bitte auswählen  Si vous avez choisi « Autre » dans la liste, veuillez préciser la situation géographique ici / Sofern Sie « Andere » in der Liste ausgewählt haben, geben Sie bitte den genauen Herkunftsort hier an: | |
| Domaine d’activités de l’opérateur du microprojet I Tätigkeitsfeld des Mikroprojektpartners | Français  (*max. 500 caractères hors les* *espaces)* | Deutsch  *(max. 500 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| Opérateur du microprojet situé en dehors de la zone de programmation | Mikroprojektpartner außerhalb des Programmgebiets  *Veuillez ne remplir le champ que si l’opérateur du microprojet est situé en dehors de la zone du programme !*  *Nur ausfüllen, wenn der Mikroprojektpartner außerhalb des Programmgebiets ansässig ist!* | a. Si l’opérateur du microprojet est situé en dehors de la zone de programmation, veuillez indiquer la raison de son implication / Sofern der Projektpartner außerhalb des Programmgebiets ansässig ist, geben Sie bitte hier den Grund seiner Einbeziehung in das Mikroprojekt ein:  b. L’opérateur du microprojet est-il actif dans la zone de programmation ? Si oui, veuillez décrire son activité  / Ist der Projektpartner auf dem Programmgebiet tätig? Wenn ja, bitte beschreiben Sie die Tätigkeit. | |
| Forme juridique | Rechtsform  *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | |
| Statut de l’opérateur| Status des Partners | Privé | Privat | Public | Öffentlich |
| Représentant légal (Nom, titre, téléphone, fax, email) | Gesetzlicher Vertreter (Name, Titel, Telefon, Fax, E-Mail)  *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | |
| Chargé(e) de microprojet (Nom, titre, téléphone, fax, email) |  Ansprechpartner(in) für das Mikroprojekt (Name, Titel, Telefon, Fax, E-Mail)  *(traduction non nécessaire I Übersetzung nicht notwendig)* |  | |
| Rôle dans la réalisation du projet |  Rolle im Rahmen der Durchführung des Projektes ) | Français  *(max. 500 caractères hors les espaces)* | Deutsch  *(max. 500 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| L’opérateur du microprojet a-t-il déjà reçu un financement du programme Interreg Grande Région ? |  Hat der Projektpartner bereits eine Förderung aus dem Interregprogramm Großregion erhalten? | Non  Oui  Si oui, veuillez indiquer le nom du projet financé et le montant du financement reçu par l’opérateur: | Nein  Ja  Wenn ja, bitte geben Sie den Namen des geförderten Projekts und den vom Projektpartner erhaltenen Förderbetrag an: |

* Merci d’ajouter autant de tableaux que nécessaire. | Bitte so viele Tabellen hinzufügen wie nötig.

# PARTIE B | TEIL B

## Description du microprojet | Beschreibung des Mikroprojekts

|  |  |
| --- | --- |
| B1. Objectifs du microprojet en lien avec l’objectif spécifique  B1. Ziele des Mikroprojektes im Zusammenhang mit dem spezifischen Ziel | |
| a. Décrivez les objectifs du microprojet.  *(max. 2 000 caractères hors les espaces)* | a. Beschreiben Sie die Ziele des Mikroprojekts.  *(max. 2.000 Zeichen ohne Leerzeichen****)*** |
|  |  |
| b. Expliquez l’impact de votre microprojet sur   * le nombre de services et d’équipements transfrontaliers dans les domaines social, culturel et récréatif (y compris le sport) et / ou * sur la coopération entre les administrations locales et / ou les acteurs dans les domaines social, culturel et/ou récréatif[[4]](#footnote-5)   *(max. 1 000 caractères hors les espaces)* | b. Bitte beschreiben Sie die Auswirkung Ihres Mikroprojekts auf   * die Anzahl von grenzüberschreitenden Dienstleistungen und Einrichtungen in den Bereichen Soziales, Kultur und Freizeit (einschließlich Sport) und/oder * auf die Zusammenarbeit zwischen lokalen Verwaltungen und/oder Akteuren im Sozial-, Kultur- und Freizeitbereich.[[5]](#footnote-6)   *(max. 1.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| B2. Description générale du microprojet et présentation de la plus-value transfrontalière du microprojet  B2. Allgemeine Mikroprojektbeschreibung und Darstellung des grenzüberschreitenden Mehrwerts des Mikroprojektes | |
| a. Veuillez décrire le contenu du microprojet (calendrier, actions, contributions des différents opérateurs du projet, etc.).  *(max. 2 500 caractères hors les espaces)* | a. Bitte beschreiben Sie den Inhalt des Mikroprojektes (Zeitrahmen, Aktionen, Beiträge der einzelnen Projektpartner usw.).  *(max. 2 500 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
|  |  |
| b. Quels sont les avantages de la coopération transfrontalière dans la mise en œuvre de votre microprojet ?  *Vous pouvez fonder votre réponse sur les deux questions suivantes :*  *Pourquoi une coopération transfrontalière est-elle nécessaire pour atteindre les objectifs et résultats du microprojet ? Pourquoi les objectifs du microprojet ne pourraient pas être atteints en agissant uniquement au niveau national / régional / local ?*  *(max. 2 000 caractères hors les espaces)* | b. Welche Vorteile ergeben sich durch die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Rahmen der Durchführung Ihres Mikroprojekts?  *Sie können sich bei Ihrer Antwort an den folgenden zwei Fragestellungen orientieren:*  *Warum ist die grenzüberschreitende Zusammenarbeit erforderlich, um die Ziele und Ergebnisse des Mikroprojektes zu erreichen?*  *Warum können die Mikroprojektziele nicht bei alleiniger Durchführung auf nationaler / regionaler / lokaler Ebene erreicht werden?*  *(max. 2 000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
|  |  |
| c. Quel est le degré de la coopération transfrontalière entre les opérateurs du microprojet ?  *Veuillez cocher la/les case(s) qui s’applique à votre microprojet.* | c. Wie gestaltet sich die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den Projektpartnern des Mikroprojekts?  *Bitte* ***kreuzen*** *Sie die Kästchen an, welche auf Ihr Mikroprojekt anwendbar sind.* |
| Développement conjoint  Mise en œuvre conjointe  Dotation conjointe en effectifs  Financement conjoint | Gemeinsame Entwicklung  Gemeinsame Durchführung  Gemeinsame Bereitstellung von Personal  Gemeinsame Finanzierung |

|  |  |
| --- | --- |
| B3. Lien entre les résultats du microprojet et l’indicateur de résultat du programme[[6]](#footnote-7)  B3. Zusammenhang zwischen den Ergebnissen des Mikroprojektes und dem Ergebnisindikator des Programms [[7]](#footnote-8) | |
| Comment les actions du microprojet contribuent-elles à augmenter le nombre de personnes bénéficiant de services transfrontaliers et/ou d’équipements socialement inclusifs[[8]](#footnote-9)?  *(max. 2 000 caractères hors les espaces)* | Wie tragen die Aktionen des Mikroprojekts dazu bei, dass sich die Anzahl der Personen, die grenzüberschreitende Dienstleistungen und sozial inklusive Einrichtungen[[9]](#footnote-10) nutzen, erhöht?  *(max. 2.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| B4. Groupes cibles  B4. Zielgruppen | |
| Veuillez préciser les groupes cibles auxquels votre microprojet s’adresse.  *Qui sont les bénéficiaires des actions menées et comment ces derniers vont-ils participer aux / être impliqués dans les actions menées dans la cadre du microprojet?*  *(max. 1 000 caractères hors les espaces)* | Erläutern Sie bitte die einzelnen Zielgruppen, an die sich Ihr Mikroprojekt richtet.  *Wer sind die Begünstigten der durchgeführten Aktionen und wie werden sie sich an den durchgeführten Aktionen im Rahmen des Mikroprojekts beteiligen/einbezogen werden?*  *(max. 1 000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **B5. Lien entre les résultats du microprojet et l’indicateur de réalisation du programme[[10]](#footnote-11)**  **B5. Zusammenhang zwischen den Ergebnissen des Mikroprojektes und dem Outputindikator des Programms[[11]](#footnote-12)** | |
| a. Veuillez indiquer ci-dessous un **chiffre**, qui correspond au nombre de bénéficiaires des actions menées dans le cadre de votre microprojet que le microprojet souhaite atteindre | a. Bitte **beziffern** Sie die Anzahl der von den durchgeführten Aktionen begünstigten Personen, die das Mikroprojekt erreichen will. |
|  | |
| b. Comment le microprojet grâce aux actions menées va-t-il atteindre le nombre de bénéficiaires visé?  *(max. 1 000 caractères hors les espaces)* | b. Wie wird das Mikroprojekt mit den durchgeführten Aktionen die angestrebte Anzahl der Begünstigten erreichen?  *(max. 1.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| B6. Caractère innovant du microprojet, synergies et complémentarités avec d’autres projets  B6. Innovativer Charakter des Mikroprojektes, Synergien mit und Komplementarität zu anderen Projekten | | |
| a. À votre connaissance, existe-il des synergies avec d’autres projets ou initiatives sur le territoire du programme ?  *(max. 2 000 caractères hors les espaces)* | | a. Gibt es Ihrer Kenntnis nach Synergien mit anderen Projekten oder Initiativen im Programmgebiet?  *(max. 2.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| Non  Oui  Si oui, précisez: | Nein  Ja  Wenn ja, bitte erläutern Sie: | |
| b. A votre avis, votre microprojet a-t-il un caractère innovant ?  *(max. 2 000 caractères hors les espaces)* | | b. Besitzt Ihr Mikroprojekt Ihrer Meinung nach einen innovativen Charakter?  *(max. 2.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| Non  Oui  Si oui, précisez: | Nein  Ja  Wenn ja, bitte erläutern Sie: | |
| c. À votre connaissance, existe-il une complémentarité entre votre microprojet et d’autres actions menées dans le cadre des différentes stratégies régionales et transfrontalières de l’espace de coopération (Programmes régionaux, nationaux et européens) ?  *(max. 1 000 caractères hors les espaces)* | | c. Ist Ihr Mikroprojekt Ihrer Kenntnis nach komplementär zu anderen Aktionen in den Teilgebieten, die im Rahmen der verschiedenen regionalen und grenzüberschreitenden Strategien umgesetzt werden (regionale, nationale, europäische Programme)?  *(max. 1.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| Non  Oui  Si oui, précisez: | Nein  Ja  Wenn ja, bitte erläutern Sie: | |

|  |  |
| --- | --- |
| B7. Description des mesures de communication (max. 3 000 caractères par langue)  B7. Beschreibung der Kommunikationsmaßnahmen (max. 3.000 Zeichen pro Sprache) | |
| Quelles sont les mesures de communication envisagées pour faire connaitre votre microprojet au public (ex. publications, réseaux sociaux, brochures) ? | Welche Kommunikationsmaßnahmen beabsichtigen Sie durchzuführen, um Ihr Mikroprojekt in der Öffentlichkeit bekannt zu machen (z.B. Veröffentlichungen, soziale Netzwerke, Broschüren)? |
|  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| B8. Principes horizontaux[[12]](#footnote-13)  B8. Bereichsübergreifende Grundsätze[[13]](#footnote-14) | | | |
| Principes horizontaux | Bereichsübergreifende Grundsätze | **Type de contribution**  *Veuillez sélectionner "positif" uniquement si la contribution aux principes transversaux fait partie des objectifs du microprojet.*  **Art des Beitrags**  *Bitte nur „positiv“ auswählen, wenn der Beitrag zu den bereichsübergreifenden Grundsätzen zu den Zielen des Mikroprojekts gehört*. | **Description de la contribution**  *(pas nécessaire si la contribution est "neutre")*  **Beschreibung des Beitrags**  *(nicht erforderlich wenn der Beitrag „neutral“ ist)* | |
| Développement durable (Environnement) | Nachhaltige Entwicklung (Umweltschutz) | Veuillez choisir/Bitte wählen | Français  *(max. 750 caractères hors les espaces)* | Deutsch  *(max. 750 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| Egalité des chances et non-discrimination | Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung | Veuillez choisir/Bitte wählen | Français  *(max. 750 caractères hors les espaces)* | Deutsch  *(max. 750 Zeichen ohne Leerzeichen*) |
| Egalité entre les hommes et les femmes | Gleichstellung von Männern und Frauen | Veuillez choisir/Bitte wählen | Français  *(max. 750 caractères hors les espaces)* | Deutsch  (*max. 750 Zeichen ohne Leerzeichen)* |

|  |  |
| --- | --- |
| B9. Double financement  B9. Doppelfinanzierung | |
| a. Une demande de financement a-t-elle été soumise pour le microprojet dans le cadre d'un autre programme de financement européen? | a. Wurde für das Mikroprojekt in einem weiteren europäischen Förderprogramm ein Antrag auf Förderung gestellt? |
| Non  Oui  Si oui, lequel : | Nein  Ja  Wenn ja, in welchem: |
| b. Les opérateurs du microprojet perçoivent-ils des financements européens pour le microprojet? | b. Erhalten die Mikroprojektpartner EU-Mittel für das Mikroprojekt? |
| Non  Oui  Si oui, précisez le cadre de financement : | Nein  Ja  Wenn ja, bitte erläutern Sie den Finanzierungsrahmen: |
| c. Les opérateurs du microprojet bénéficient-ils de fonds nationaux et/ ou régionaux pour financer les actions du microprojet ? | c. Erhalten die Mikroprojektpartner nationale und/oder regionale Fördermittel, um die Aktionen im Rahmen Ihres Mikroprojekts zu finanzieren? |
| Non  Oui  Si oui, lesquels : | Nein  Ja  Wenn ja, welche: |

# **PARTIE C | TEIL C**

|  |
| --- |
| **Plan de travail**  **Arbeitsplan** |
| Le plan de travail doit donner un aperçu des opérations et actions prévues dans le cadre de votre microprojet.  Chaque microprojet comprend obligatoirement trois phases : la préparation du microprojet, la mise en œuvre du microprojet et la clôture du microprojet.[[14]](#footnote-15)   * La phase « préparation du microprojet » comprend obligatoirement l’action nommée « la préparation de la demande de concours FEDER », * la « phase de mise en œuvre du microprojet » comprend les opérations et actions qui constituent le cœur du microprojet, * la phase de « clôture du microprojet » comprend obligatoirement l’action nommée « soumission du rapport de clôture et Comité d’accompagnement de clôture».  1. Veuillez d’abord choisir parmi les **différents types d’opérations** prédéfinies, celle(s) qui est/sont applicable(s) pour votre microprojet. Vous pouvez choisir plusieurs types d’opérations ou sélectionner un type d’opérations plusieurs fois. Les types d’opérations suivants sont éligibles :    * ateliers / séminaires / formations / conférences;    * échanges citoyens / mises en réseau citoyennes / rencontres entre citoyens ;    * manifestations / festivals / expositions;    * production de supports médiatiques. 2. Pour chaque opération **les deux actions suivantes doivent être mises en œuvre et décrites:** 3. l’action de mise en place de l’opération et 4. l’action de réalisation de l’opération.   **Exception** : les opérations du type d’opération « ateliers / séminaires / formations / conférences » comprennent juste l’action de la réalisation de l’opération.   1. Les frais pour chacune de ces actions du microprojet sont remboursés une fois l’action achevée au regard des pièces justificatives fournies. Veuillez indiquer et décrire **pour chaque action les trois pièces justificatives différentes** que vous avez l'intention de fournir.[[15]](#footnote-16)   **Attention:**   * Le choix des opérations et des actions dans le plan de travail aura un impact direct sur le calcul des montants de la subvention FEDER car les montants seront calculés sur la base des options de couts simplifiés pour chaque action. * Les opérations et actions décrites dans le plan de travail doivent correspondre à celles décrites dans le formulaire « Budget du microprojet ». * La demande de concours devient partie intégrante de la convention FEDER lorsque votre microprojet est approuvé et doit être remplie avec soin. La description des actions, les dates des actions et la description des pièces justificatives sont une partie essentielle de la demande de concours et doivent être complétées dans leur intégralité.   Der Arbeitsplan soll eine Übersicht über die geplanten Aktionen im Rahmen Ihres Mikroprojekts darstellen.  Jedes Mikroprojekt umfasst zwingend drei Etappen: Die Vorbereitung des Mikroprojekts, die Durchführung des Mikroprojekts und den Abschluss des Mikroprojekts.[[16]](#footnote-17)   * Die Etappe „Vorbereitung des Mikroprojekts“ beinhaltet obligatorisch die Aktion mit dem Namen „Vorbereitung des Antrags auf EFRE-Förderung“. * Die Etappe „Durchführung des Mikroprojekts“ beinhaltet Maßnahmen und Aktionen, welche das Herzstück des Mikroprojekts darstellen. * Die Etappe „Abschluss des Mikroprojekts“ beinhaltet obligatorisch die Aktion mit dem Namen „Einreichung des Abschlussberichts und Abschlussprojektbegleitausschuss“.  1. Wählen Sie bitte zunächst zwischen den unterschiedlichen vordefinierten **Arten von Maßnahmen** diejenigen aus, die auf Ihr Mikroprojekt anwendbar sind. Sie können eine oder mehrere Arten von Maßnahmen oder eine Art von Maßnahmen mehrmals auswählen. Folgende Arten von Maßnahmen sind förderfähig und können ausgewählt werden:    * Workshops / Seminare / Schulungen / Konferenzen    * Bürgeraustausche / Vernetzung von Bürgern / Bürgerbegegnungen    * Veranstaltungen / Festivals / Ausstellungen    * Produktion von Medienangeboten 2. Für jede der ausgewählten Maßnahmen **müssen die folgenden zwei Aktionen realisiert und beschrieben werden**:  * 1. Aktion “Organisation der Maßnahme“ und * 2. Aktion „Durchführung der Maßnahme“   **Ausnahme**: Die Maßnahmen der Art "Workshops/Seminare /Schulung /Konferenzen" umfassen nur die Aktion „Durchführung der Maßnahme“.   1. Die Kosten für die Aktionen werden nach ihrem Abschluss, der durch Nachweise belegt werden muss, erstattet. **Für jede Aktion müssen Sie drei verschiedene Nachweise,** die Sie vorlegen wollen, angeben und beschreiben. [[17]](#footnote-18).   **Achtung:**   * Die Auswahl der Aktionen im Arbeitsplan hat eine direkte Auswirkung auf die Berechnung des Betrages der EFRE-Förderung, da die Beträge auf Basis vereinfachter Kostenoptionen pro Aktion berechnet werden. * Die im Arbeitsplan beschriebenen Maßnahmen und Aktionen müssen mit den im Formular "Budget für Mikroprojekte" beschriebenen Aktionen übereinstimmen. * Der Antrag wird bei Genehmigung Ihres Mikroprojekts Bestandteil der EFRE-Vereinbarung und muss sorgfältig ausgefüllt werden. Die Beschreibung der Aktionen, die Daten der Aktionen und die Beschreibung der Belege sind wesentliche Bestandteile des Antrags und müssen vollständig ausgefüllt werden. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Phase: Préparation du microprojet**  **Etappe: Vorbereitung des Mikroprojekts** | | |
| Nom de l'action Bezeichnung der Aktion | Préparation de la demande de concours FEDER pour le microprojet XXX[[18]](#footnote-19) | Vorbereitung des Antrags auf EFRE-Förderung für das Mikroprojekt XXX[[19]](#footnote-20) |
| Partenaire responsable Verantwortlicher Mikroprojektpartner |  | |
| Opérateurs du microprojet participants  Beteiligte Mikroprojektpartner |  | |
| Nom et description des pièces justificatives / Bezeichnung und Beschreibung der Belege | * Demande de concours FEDER bilingue pour le microprojet XXX[[20]](#footnote-21) * Convention FEDER signée | * Zweisprachiger Antrag auf EFRE Förderung für das Mikroprojekt XXX[[21]](#footnote-22) * Unterzeichnete EFRE-Zuwendungsvereinbarung |

|  |
| --- |
| **Phase : Réalisation du microprojet**  **Etappe : Durchführung des Mikroprojekts** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Opération 1**  **Maßnahme 1** | | |
| Type d‘opération Art der Maßnahme | *Veuillez choisir un type d’opération :*  Ateliers/ séminaires/ formations/ conférences | *Bitte wählen Sie die Art der Maßnahme aus:*  Workshops / Seminare /Schulungen/Konferenzen |
| Nom de l'opération Bezeichnung der Maßnahme | Français | Deutsch |
| L'activité sera-t-elle gratuite?  Soll die Aktivität kostenfrei angeboten werden? | Oui I Ja  Non I Nein | |
| **Action : Mise en place de l‘opération**  *(à ne pas remplir dans le cas des ateliers/séminaires/formations/conférences !)*  **Aktion : Organisation der Maßnahme**  *(Nicht ausfüllen im Fall von Workshops/Seminaren/Schulungen/Konferenzen)* | | |
| Début et fin de l’action  Beginn und Ende der Aktion | <xx.xx.xxxx - xx.xx.xxxx > | |
| Localisation de mise en oeuvre de l’action Ort der Durchführung der Aktion | Veuillez choisir / Bitte auswählen | |
| Description de l’action *|* Beschreibung der Aktion | Français  *(max. 2 000 caractères hors les espaces)* | Deutsch  *(max. 2.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| Partenaire responsable Verantwortlicher Partner |  | |
| Opérateurs participants  Beteiligte Projektpartner |  | |
| Type et description des **trois** **pièces justificatives** pour démontrer la mise en œuvre de l'action « mise en place de l'opération »  Art und Beschreibung der **drei Belege**,die geeignet sind die Verwirklichung der Aktion „Organisation der Maßnahme“ zu belegen  *Veuillez noter que la présentation de toutes les pièces justificatives spécifiées est une condition préalable au paiement du montant du FEDER pour cette action. Ces informations ne peuvent pas être modifiées par la suite !*  *Bitte beachten Sie, dass das Einreichen aller angegebenen Belege Voraussetzung für die Auszahlung des EFRE-Betrages für diese Aktion darstellt. Diese Angaben können nicht mehr nachträglich geändert werden!* | **1ère pièce justificative:**  a. Type de pièce justificative *(prédéterminé par le programme)*  Veuillez choisir le type de pièce justificative  b. Description de la pièce justificative  *Veuillez décrire la pièce justificative (nom, contenu, etc.):* | **Beleg Nr.1:**  a. Belegart  *(vom Programm vorgegeben)*  Bitte wählen Sie die Art des Belegs aus  b. Beschreibung des Belegs  *Bitte beschreiben Sie den einzureichenden Beleg (Bezeichnung, Inhalt, usw.):* |
| **2ème pièce justificative**  a. Type de pièce justificative[[22]](#footnote-23)  Veuillez choisir le type de pièce justificative  b. Description de la pièce justificative  *Veuillez décrire la pièce justificative (nom, contenu, etc.) :* | **Beleg Nr. 2**  a. Belegart[[23]](#footnote-24)  Bitte wählen Sie die Art des Belegs aus  b. Beschreibung des Belegs  *Bitte beschreiben Sie den einzureichenden Beleg (Bezeichnung, Inhalt, usw.):* |
| **3ème pièce justificative**  a. Type de pièce justificative[[24]](#footnote-25)  Veuillez choisir le type de pièce justificative  b. Description de la pièce justificative  *Veuillez décrire la pièce justificative (nom , contenu, etc.) :* | **Beleg Nr. 3**  a. Belegart[[25]](#footnote-26)  Bitte wählen Sie die Art des Belegs aus  b. Beschreibung des Belegs  *Bitte beschreiben Sie den einzureichenden Beleg (Bezeichnung, Inhalt, usw.):* |
| **Action : Réalisation de l‘opération**  **Aktion : Durchführung der Maßnahme** | | |
| Début et fin de l’action  Beginn und Ende der Aktion | <xx.xx.xxxx - xx.xx.xxxx > | |
| Localisation de mise en oeuvre de l’action Ort der Durchführung der Aktion | Veuillez choisir / Bitte auswählen | |
| Description de l’action | Beschreibung der Aktion | Français  *(max. 2 000 caractères hors les espaces)* | Deutsch  *(max. 2.000 Zeichen ohne Leerzeichen)* |
| Partenaire responsable Verantwortlicher Partner |  | |
| Opérateurs participants  Beteiligte Projektpartner |  | |
| Nombre de bénéficiaires de l’action menée / Anzahl der durch die Aktion begünstigten Personen |  | |
| Nom et description des **trois pièces justificatives** pour démontrer la mise en œuvre de l'action « Réalisation de l'opération »  Name und Beschreibung **der drei Belege**, die geeignet sind die Verwirklichung der Aktion „Durchführung der Maßnahme“ zu belegen  *Veuillez noter que la présentation de toutes les pièces justificatives spécifiées est une condition préalable au paiement du montant FEDER pour cette action. Ces informations ne peuvent pas être modifiées par la suite !*  *Bitte beachten Sie, dass das Einreichen aller angegebenen Belege Voraussetzung für die Auszahlung des EFRE-Betrages für diese Aktion darstellt. Diese Angaben können nicht mehr nachträglich geändert werden!* | **1ère pièce justificative :**  a. Type de pièce justificative *(prédéterminé par le programme)*  Veuillez choisir le type de pièce justificative  b. Description de la pièce justificative  *Veuillez décrire la pièce justificative (nom, contenu, etc.) :* | **Beleg Nr.1:**  a. Belegart *(vom Programm vorgegeben)*  Bitte wählen Sie die Belegart aus  b. Beschreibung des Belegs  *Bitte beschreiben Sie den einzureichenden Beleg (Bezeichnung, Inhalt, usw.):* |
| **2ème pièce justificative**  a. Type de pièce justificative[[26]](#footnote-27)  Veuillez choisir le type de pièce justificative  b. Description de la pièce justificative  *Veuillez décrire la pièce justificative (nom, contenu, etc.) :* | **Beleg Nr. 2**  a. Belegart[[27]](#footnote-28)  Bitte wählen Sie die Belegart aus  b. Beschreibung des Belegs  *Bitte beschreiben Sie den einzureichenden Beleg (Bezeichnung, Inhalt, usw.):* |
| **3ème pièce justificative**  a. Type de pièce justificative[[28]](#footnote-29)  Veuillez choisir le type de pièce justificative  b. Description de la pièce justificative  *Veuillez décrire la pièce justificative (nom, contenu, etc.) :* | **Beleg Nr.  3**  a. Belegart[[29]](#footnote-30)  Bitte wählen Sie die Belegart aus  b. Beschreibung des Belegs  *Bitte beschreiben Sie den einzureichenden Beleg (Bezeichnung, Inhalt, usw.):* |

* Merci d’ajouter autant de tableaux que nécessaire. | Bitte so viele Tabellen hinzufügen wie nötig.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Phase : Clôture du microprojet**  **Etappe: Abschluss des Mikroprojekts** | | |
| Nom de l'action Bezeichnung der Aktion | * Soumission du rapport de clôture bilingue pour le microprojet XXX[[30]](#footnote-31) * Comité d’accompagnement de clôture | * Einreichung des zweisprachigen Abschlussberichts für das Mikroprojekt XXX[[31]](#footnote-32) * Abschlussprojekt-begleitausschuss |
| Date prévue pour la soumission du rapport de clôture |  Voraussichtliches Datum des Einreichens des Abschlussberichts[[32]](#footnote-33) | <xx.xx.xxxx> | |
| Date prévue du comité d’accompagnement de clôture |  Voraussichtliches Datum für den Abschlussbegleitausschuss[[33]](#footnote-34) | <xx.xx.xxxx> | |
| Partenaire responsable Verantwortlicher Projektpartner |  | |
| Opérateurs participants  Beteiligte Projektpartner |  | |
| Nom des pièces justificatives / Bezeichnung der Belege | Rapport de clôture bilingue pour le microprojet XXX[[34]](#footnote-35) validé | Genehmigter zweisprachiger Abschlussbericht für das Mikroprojekt XXX[[35]](#footnote-36) |

# PARTIE D | TEIL D

## **Récapitulatif des documents à présenter obligatoirement pour tous les opérateurs du microprojet|**

## **Überblick über die für alle Mikroprojektpartner obligatorisch einzureichenden Dokumente**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Scan des **attestations d’engagement** remplies et signées pour chaque opérateur dans la langue du signataire   *-> voir annexe 1 pour le bénéficiaire chef de file et annexe 2 pour les autres opérateurs de microprojet*   1. Formulaire « **Budget du microprojet** » rempli   *-> disponible sur notre site internet sous le lien* [*http://www.*interreg-gr.eu/fr/microprojets/](http://www.interreg-gr.eu/fr/microprojets/)   1. **Première déclaration de créances** pour les frais de préparation remplie   -> *disponible sur notre site internet sous le lien* <http://www.interreg-gr.eu/fr/microprojets/>   1. Scan de la **feuille de signature** remplie et signée pour la première déclaration de créances pour les frais de préparation pour chaque opérateur concerné dans la langue du signataire   *-> voir le formulaire* « Première déclaration de créances pour les frais de préparation »   1. **RIB** (*juste pour le bénéficiaire chef de file)* 2. Scan des **documents constitutifs** pour tous les opérateurs du microprojet (ex. statuts de l’association, convention constitutive d’un GIP etc.) 3. **Rapports d’activités** de tous les opérateurs pour l’année 2019 ou 2018, si celui-ci n’est pas encore disponible pour 2019 4. **Bilan financier** ou un autre document qui reflète la situation financière de l’opérateur du microprojet (*par exemple, le rapport du commissaire aux comptes, le rapport financier votée par l'assemblée générale, etc.)* pour tous les opérateurs du microprojet pour l’année 2019 ou 2018, si celui-ci n’est pas encore disponible pour 2019   Si les **documents visés aux points 6, 7 et 8** ne sont pas présentés pour un ou plusieurs opérateurs du microprojet, veuillez soumettre un document détaillant les raisons. Les raisons peuvent être :   * la structure ne prépare pas habituellement les documents en question et n’a pas l’obligation de le faire * la structure est une commune * la structure a été fondée en 2019 ou 2020 (pour le rapport d’activités et le bilan financier) | 1. Scan der von jedem Projektpartner ausgefüllten und unterschriebenen **Verpflichtungserklärung** in der Sprache des Unterzeichners   -> *siehe Anhang 1 für den federführenden Begünstigten und Anhang 2 für die übrigen Mikroprojektpartner zu diesem Antrag*   1. Ausgefülltes **Formular „Mikroprojektbudget**“   -> *verfügbar auf der auf unserer Webseite unter dem Link* <http://www.interreg-gr.eu/de/mikroprojekte>   1. Ausgefüllter **erster Mittelabruf** für die Vorbereitungskosten   *-> verfügbar auf der auf unserer Webseite unter dem Link* <http://www.interreg-gr.eu/de/mikroprojekte>   1. Scan des ausgefüllten und unterschriebenen **Unterschriftsblattes** zu dem ersten Mittelabruf für die Vorbereitungskosten für jeden betroffenen Projektpartner in der Sprache des Unterzeichners   *-> siehe Formular „Erster Mittelabruf für die Vorbereitungskosten“*   1. **Nachweis der Bankverbindung** *(nur für den federführenden Begünstigten)* 2. Scan der **Gründungsdokumente** aller Mikroprojektpartner (Bsp. Vereinsatzung usw.) 3. **Tätigkeitsberichte** aller Mikroprojektpartner für das Jahr 2019 oder 2018, wenn diese für 2019 noch nicht verfügbar sind 4. **Jahresabschluss** oder ein anderes Dokument, welches die finanzielle Situation des Mikroprojektpartners darstellt (Bsp. Bericht des Kassenprüfers, Bericht über die Finanzen im Beschluss der Mitgliederversammlung etc.) für alle Mikroprojektpartner für das Jahr 2019 oder 2018, wenn diese für 2019 nicht verfügbar sind   Sofern die **Dokumente mit den Nummern 6, 7 und 8** für einen oder mehrere Mikroprojektpartner nicht eingereicht werden, reichen Sie bitte ein Dokument ein, welches eine Begründung für das Nichteinreichen dieser Dokumente enthält. Gründe können bspw. sein:   * die Struktur erstellt die fraglichen Dokumente in der Regel nicht und ist dazu auch nicht verpflichtet * die Struktur ist eine Gemeinde * die Struktur wurde 2019 oder 2020 gegründet (für den Tätigkeitsbericht und die Finanzaufstellung). |

**Annexe 1 : Attestation d’engagement du bénéficiaire chef de file**

***[Insérer le nom du bénéficiaire chef de file]***

Je, soussigné(e) …………………………………………… [[36]](#footnote-37), représentant légal de ……………………………………[[37]](#footnote-38), introduis le dossier de demande de concours FEDER « microprojets » conjointement avec l’ensemble des opérateurs du microprojet …………………………………………………….[[38]](#footnote-39) dénommés ci-dessous et accepte la fonction de bénéficiaire chef de file de ce microprojet.

A ce titre, je sollicite au titre du Programme de Coopération transfrontalière INTERREG V A « Grande Région » 2014-2020 une subvention FEDER globale, d’un montant de ………euros[[39]](#footnote-40) et m’engage

1. à réaliser en partenariat avec……………….............................[[40]](#footnote-41) le microprojet intitulé :……………………………………………………. [[41]](#footnote-42),
2. à assumer la pleine responsabilité financière et juridique de ce microprojet,
3. à apporter en fonds propres et/ou à apporter et/ou à solliciter le(s) cofinancement(s) national(aux) à hauteur de 10 % de coûts éligibles inhérents à mon propre plan de financement, étant ………….Euro[[42]](#footnote-43),
4. à effectuer les paiements de la subvention auprès des autres opérateurs du microprojet en tant que l’unique récipiendaire de la subvention au nom de l’ensemble de partenaires et
5. à coopérer avec l’Autorité de gestion et le Secrétariat Conjoint et à fournir toutes les informations nécessaires pour l’instruction de la demande de concours FEDER « microprojets » ainsi que pour le suivi du microprojet.

En tant que bénéficiaire chef de file, je certifie

1. avoir pris connaissance des obligations inhérentes à cette fonction et m’engage à les respecter,
2. avoir la capacité administrative, financière et opérationnelle pour assumer le rôle d’opérateur du microprojet et
3. avoir pris connaissance des procédures et critères de sélection spécifiques aux microprojets.

En outre, je confirme l’exactitude de l’intégralité des données indiquées dans la demande de concours FEDER et des pièces jointes[[43]](#footnote-44) à cette demande et je m’oblige à informer l’Autorité de gestion et le Secrétariat Conjoint des changements des éléments essentiels de la présente demande.

Fait à………………………………………………………le……………………………

Signature Nom et qualité du signataire Cachet

**Anhang 1: Verpflichtungserklärung des federführenden Begünstigten**

***[Bitte fügen Sie den Namen des federführenden Begünstigten ein]***

Ich, der /die Unterzeichnende ………………………….[[44]](#footnote-45), gesetzlicher Vertreter von………………………………………..,[[45]](#footnote-46) reiche den Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ zusammen mit allen untengenannten Projektpartnern für das Mikroprojekt mit dem Titel………………………………….[[46]](#footnote-47).ein und akzeptiere die Rolle des federführenden Begünstigten dieses Mikroprojekts.

In dieser Eigenschaft beantrage ich im Rahmen des Programms der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit INTERREG V A „Großregion“ 2014-2020 eine EFRE-Förderung in Höhe von………………………Euro[[47]](#footnote-48) für die Durchführung dieses Mikroprojekts und verpflichte mich,

1. das Mikroprojekt mit dem Titel………………………………….[[48]](#footnote-49) und in Partnerschaft mit………………………………………………………………………[[49]](#footnote-50) durchzuführen,
2. die volle finanzielle und rechtliche Verantwortung für dieses Mikroprojekt zu übernehmen,
3. die in meinem eigenen Finanzierungsplan in Höhe von 10 % der förderfähigen Kosten bzw. …….Euro [[50]](#footnote-51)vorgesehenen Eigenmittel zu erbringen und/oder die nationale Kofinanzierung zu erbringen und / oder zu beantragen,
4. die Auszahlung der Subvention an die anderen Projektpartner der Mikroprojekte als alleiniger Empfänger der Zuschüsse im Namen aller Partner zu leisten,
5. mit der Verwaltungsbehörde und dem Gemeinsamen Sekretariat zusammenzuarbeiten und alle für die Prüfung des Antrags und die Überwachung des Projekts erforderlichen Informationen zur Verfügung zu stellen.

Als federführender Begünstigter bestätige ich, dass ich

(1) über die mit dieser Funktion verbundenen Verpflichtungen informiert wurde und mich verpflichte, diese einzuhalten,

(2) über die administrative, finanzielle und operative Kapazität verfüge, um die Rolle des Projektpartners zu übernehmen, und

(3) über die spezifischen Verfahren und Auswahlkriterien für Mikroprojekte informiert wurde.

Ferner bestätige ich die Korrektheit sämtlicher Angaben in dem Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“[[51]](#footnote-52) und seiner Anlagen und verpflichte mich, die Verwaltungsbehörde und das Gemeinsame Sekretariat über alle Änderungen der wesentlichen Informationen, die diesem Antrag zugrunde liegen, unverzüglich zu informieren.

Ausgestellt in…………………………………………….am………………………………

Unterschrift Name und Titel des Unterzeichnenden Stempel

***Annexe 2 : Attestation d’engagement opérateur du microprojet***

***[Insérer le nom d’opérateur du microprojet]***

Je, soussigné(e) ………………………………………………[[52]](#footnote-53) , représentant légal de ……………………………………[[53]](#footnote-54) m’engage à réaliser en partenariat avec………………............................[[54]](#footnote-55).le microprojet de coopération transfrontalière intitulé : …………………………………………………….[[55]](#footnote-56)

En accord avec les autres opérateurs, ….………………………….[[56]](#footnote-57) représenté par Monsieur /Madame……………………………………………[[57]](#footnote-58) a été désigné(e) bénéficiaire chef de file.

Celui-ci est autorisé à déposer pour mon compte et celui des autres opérateurs, le dossier de demande de concours FEDER « microprojets » auprès du Secrétariat Conjoint.

En tant qu’opérateur, je certifie

1. avoir pris connaissance du contenu de la demande de concours FEDER « microprojets » et ses pièces jointes[[58]](#footnote-59),
2. avoir pris connaissance des obligations inhérentes à la fonction d’opérateur du microprojet et m’engage à les respecter,
3. avoir la capacité administrative, financière et opérationnelle pour assumer le rôle d’opérateur du microprojet et
4. avoir pris connaissance du mode de versement de la subvention FEDER.

En outre, je m’engage à apporter en fonds propres et/ou à apporter et/ou solliciter le(s) cofinancement(s) national(aux) à hauteur de 10 % de coûts éligibles inhérents à mon propre plan de financement, étant ………….Euro.[[59]](#footnote-60)

Fait à………………………………………………………le……………………………….

Signature Nom et qualité du signataire Cachet

**Anhang 2: Verpflichtungserklärung Mikroprojektpartner**

***[Bitte fügen Sie den Namen des Mikroprojektpartners ein]***

Ich, der /die Unterzeichnende ………………………….[[60]](#footnote-61), gesetzlicher Vertreter von………………………………………..,[[61]](#footnote-62) verpflichte mich, das Mikroprojekt mit dem Titel………………………………….[[62]](#footnote-63) und in Partnerschaft mit………………………………………………………………………………………[[63]](#footnote-64) durchzuführen

Im Einvernehmen mit den übrigen Mikroprojektpartnern wurde *…………………………[[64]](#footnote-65)*, vertreten durch Frau / Herrn ………………….[[65]](#footnote-66), zum federführenden Begünstigten ernannt.

Dieser ist berechtigt, in meinem Namen und im Namen der übrigen Mikroprojektpartner den Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ beim Gemeinsamen Sekretariat einzureichen.

Als Mikroprojektpartner bestätige ich:

1. vom Inhalt des Antrags auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ und seinen Anhängen Kenntnis genommen zu haben, [[66]](#footnote-67)
2. die mit dieser Funktion verbundenen Verpflichtungen zur Kenntnis genommen zu haben und ich verpflichte mich dazu diese einzuhalten,
3. über die administrative, finanzielle und operative Kapazität zu verfügen, um die Rolle des Projektpartners zu übernehmen,
4. von den Auszahlungsmodalitäten der EFRE-Förderung Kenntnis genommen zu haben.

Ferner verpflichte ich mich, die in meinem eigenen Finanzierungsplan in Höhe von 10 % der förderfähigen Kosten bzw. …….Euro [[67]](#footnote-68)vorgesehenen Eigenmittel zu erbringen und/oder die nationale Kofinanzierung zu erbringen und / oder zu beantragen.[[68]](#footnote-69)

Ausgestellt in…………………………………………….am………………………………

Unterschrift Name und Titel des Unterzeichnenden Stempel

1. Le bénéficiaire chef de file assume la responsabilité globale de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un microprojet. Il conclut les contrats avec l’autorité de gestion, assure la bonne gestion du projet ainsi que sa mise en œuvre, et transfère les montants FEDER dus aux autres opérateurs du microprojet. | Der federführende Begünstigte übernimmt die Gesamtverantwortung für die Entwicklung und Umsetzung des Mikroprojekts. Er schließt Vereinbarungen mit der Verwaltungsbehörde ab, stellt die ordnungsgemäße Verwaltung des Projekts und seine Durchführung sicher und überweist die EFRE-Beträge an die anderen Mikroprojektpartner. [↑](#footnote-ref-2)
2. Seules les personnes morales sont éligibles comme partenaires du microprojet. Dans le cas d'organismes qui n'ont pas de personnalité morale, veuillez indiquer le nom de l’organisme responsable. | Nur juristische Personen sind als Mikroprojektpartner förderfähig. Bei Einrichtungen, die keine juristische Rechtspersönlichkeit besitzen (z.B. Schulen), tragen Sie bitte den Namen ihres zuständigen Trägers ein. [↑](#footnote-ref-3)
3. Veuillez mentionner ici uniquement les opérateurs avec une participation financière, à savoir les opérateurs réalisant des dépenses. Seules les personnes morales sont éligibles comme partenaires du microprojet. Dans le cas d'organismes qui n'ont pas de personnalité morale, veuillez indiquer le nom de l’organisme responsable. | Es sollen an dieser Stelle nur Projektpartner mit finanzieller Beteiligung genannt werden, nämlich solche die Ausgaben tätigen. Nur juristische Personen sind als Mikroprojektpartner förderfähig. Bei Einrichtungen, die keine juristische Rechtspersönlichkeit besitzen (z.B. Schulen), tragen Sie bitte den Namen ihres zuständigen Trägers ein [↑](#footnote-ref-4)
4. Pour plus d'informations, voir le chapitre « Indicateurs » dans le guide pour les opérateurs de microprojets sur le site internet du programme www.interreg-gr.eu sur la page « Microprojets » [↑](#footnote-ref-5)
5. Für weitere Informationen siehe Kapitel „Indikatoren“ im Leitfaden für Mikroprojektpartner verfügbar auf der Internetseite des Programms //www.interreg-gr.eu unter der Rubrik „Mikroprojekte“ [↑](#footnote-ref-6)
6. voir le chapitre « Indicateurs » dans le guide pour les opérateurs de microprojets disponible sur le site internet du programme www.interreg-gr.eu sur la page « Microprojets » [↑](#footnote-ref-7)
7. siehe Kapitel „Indikatoren“ im Leitfaden für Mikroprojektpartner verfügbar auf der Internetseite des Programms www.interreg-gr.eu unter der Rubrik „Mikroprojekte“ [↑](#footnote-ref-8)
8. Il s’agit des équipements favorisant les relations entre les acteurs de la société civile (ex. résidents et travailleurs frontaliers, jeunes et seniors etc.) et contribuant au développement du sentiment d’appartenance à un espace commun. Pour plus d'informations, voir le chapitre « Indicateurs » dans le guide pour les opérateurs de microprojets. [↑](#footnote-ref-9)
9. Es handelt sich um Einrichtungen, die gesellschaftliche Akteure z.B. Grenzgänger und Nicht-Grenzgänger, Jugendliche, Senioren usw.) miteinander in Verbindung bringen und die zur Entwicklung eines Zugehörigkeitsgefühls zu einem gemeinsamen Raum beitragen. Für weitere Informationen, siehe Kapitel „Indikatoren“ im Leitfaden für Mikroprojektpartner. [↑](#footnote-ref-10)
10. voir le chapitre « Indicateurs » dans le guide pour les opérateurs de microprojets disponible sur le site internet du programme www.interreg-gr.eu sur la page « Microprojets » [↑](#footnote-ref-11)
11. siehe Kapitel „Indikatoren“ im Leitfaden für Mikroprojektpartner verfügbar auf der Internetseite des Programmswww.interreg-gr.eu unter der Rubrik „Mikroprojekte“ [↑](#footnote-ref-12)
12. voir le chapitre « 5.3.3. Critères de sélection complémentaires : contribution aux objectifs horizontaux du programme » dans le guide pour les opérateurs de microprojets disponible sur le site internet du programme www.interreg-gr.eu sur la page « Microprojets » [↑](#footnote-ref-13)
13. siehe Kapitel „5.3.3. Ergänzende Auswahlkriterien: Beitrag zu den bereichsübergreifenden Grundsätzen des Programms“ im Leitfaden für Mikroprojektpartner verfügbar auf der Internetseite des Programms www.interreg-gr.eu unter der Rubrik „Mikroprojekte“ [↑](#footnote-ref-14)
14. Pour plus d'informations, voir le chapitre « Eligibilité des dépenses » dans le guide pour les opérateurs de microprojets disponible sur le site internet du programme www.interreg-gr.eu sur la page « Microprojets » [↑](#footnote-ref-15)
15. Si les pièces justificatives préétablies par le programme et celles choisies par le microprojet ne sont pas mises à disposition du Secrétariat Conjoint, aucun frais lié à l’action concernée ne sera remboursé. Néanmoins, les opérateurs de microprojets peuvent présenter, dans des cas exceptionnels dûment justifiés, d’autres pièces justificatives que celles choisies par le microprojet dans la demande de concours FEDER « microprojets » et la convention FEDER « microprojets ». [↑](#footnote-ref-16)
16. Für weitere Informationen siehe Kapitel « Förderfähige Kosten » im Leitfaden für Mikroprojekteträger, verfügbar auf der Internetseite des Programms www.interreg-gr.eu unter der Rubrik „Mikroprojekte“ [↑](#footnote-ref-17)
17. Wenn die vom Programm vorgegebenen sowie die frei auswählbaren Belege dem Gemeinsamen Sekretariat nicht zur Verfügung gestellt werden können, werden die Kosten im Zusammenhang mit der betreffenden Aktion nicht erstattet. Im Fall der frei wählbaren Belege können in begründeten Ausnahmefällen auch andere Belege, als die die die im Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ und dem EFRE-Zuwendungsvertrag „Mikroprojekte“ definiert sind, vorgelegt werden. [↑](#footnote-ref-18)
18. Veuillez introduire le nom du microprojet. [↑](#footnote-ref-19)
19. Bitte fügen Sie die Bezeichnung Ihres Mikroprojekts hinzu. [↑](#footnote-ref-20)
20. Veuillez introduire le nom du microprojet. [↑](#footnote-ref-21)
21. Bitte fügen Sie die Bezeichnung Ihres Mikroprojekts hinzu. [↑](#footnote-ref-22)
22. Une liste indicative des pièces justificatives par type d’opération et par type action est disponible dans le guide pour les opérateurs de microprojets. [↑](#footnote-ref-23)
23. Eine beispielhafte Liste mit Belegen aufgeschlüsselt nach Maßnahmenart und Aktionsart befindet sich im Leitfaden für Mikroprojektträger. [↑](#footnote-ref-24)
24. Une liste indicative des pièces justificatives par type d’opération et par type action est disponible dans le guide pour les opérateurs de microprojets. [↑](#footnote-ref-25)
25. Eine beispielhafte Liste mit Belegen aufgeschlüsselt nach Maßnahmenart und Aktionsart befindet sich im Leitfaden für Mikroprojektträger. [↑](#footnote-ref-26)
26. Une liste indicative des pièces justificatives par type d’opération et par type action est disponible dans le guide pour les opérateurs de microprojets. [↑](#footnote-ref-27)
27. Eine beispielhafte Liste mit Belegen aufgeschlüsselt nach Maßnahmenart und Aktionsart befindet sich im Leitfaden für Mikroprojektträger. [↑](#footnote-ref-28)
28. Une liste indicative des pièces justificatives par type d’opération et par type action est disponible dans le guide pour les opérateurs de microprojets. [↑](#footnote-ref-29)
29. Eine beispielhafte Liste mit Belegen aufgeschlüsselt nach Maßnahmenart und Aktionsart befindet sich im Leitfaden für Mikroprojektträger. [↑](#footnote-ref-30)
30. Veuillez introduire le titre du microprojet. [↑](#footnote-ref-31)
31. Bitte fügen Sie die Bezeichnung Ihres Mikroprojekts ein. [↑](#footnote-ref-32)
32. Le rapport de clôture doit être soumis au plus tard 10 jours ouvrables avant la tenue du Comité d’accompagnement, qui doit avoir lieu au plus tard 1 mois avant la fin du microprojet. / Der Abschlussbericht muss spätestens 10 Werktage vor dem Abschlussprojektbegleitausschuss eingereicht werden, der spätestens 1 Monat vor dem offiziellen Abschluss Ihres Mikroprojekts stattfinden muss. [↑](#footnote-ref-33)
33. Le Comité d’accompagnement de clôture doit se tenir au plus tard 1 mois avant la fin de la durée du microprojet. / Der Abschlussprojektbegleitausschuss muss spätestens einen Monat vor dem offiziellen Abschluss Ihres Mikroprojekts stattfinden. [↑](#footnote-ref-34)
34. Veuillez introduire le titre du microprojet. [↑](#footnote-ref-35)
35. Bitte fügen Sie die Bezeichnung Ihres Mikroprojekts ein. [↑](#footnote-ref-36)
36. Veuillez insérer le prénom et le nom du représentant légal du bénéficiaire chef de file, qui est habilité à signer et à introduire la demande de concours FEDER « microprojets » et l’attestation d’engagement pour le bénéficiaire chef de file. [↑](#footnote-ref-37)
37. Veuillez insérer le nom du bénéficiaire chef de file, qui doit avoir un statut de personne morale. [↑](#footnote-ref-38)
38. Veuillez insérer le titre du microprojet. [↑](#footnote-ref-39)
39. Veuillez insérer le montant global de la subvention FEDER comme indiqué dans le formulaire « budget du microprojet ». [↑](#footnote-ref-40)
40. Veuillez insérer les noms de tous les autres opérateurs du microprojet. [↑](#footnote-ref-41)
41. Veuillez insérer le titre du microprojet [↑](#footnote-ref-42)
42. Le taux de subvention FEDER s’élève à 90% avec un montant maximal de 25.000 Euro de FEDER. Les coûts sont calculés sur base d’options de couts simplifiés. Veuillez introduire le montant de cofinancement correspondant à 10% comme indiqué dans le formulaire « budget du microprojet ». [↑](#footnote-ref-43)
43. Toute inexactitude ou fausse déclaration formulée dans le but d’obtenir indûment le bénéfice de subventions au titre du présent programme expose son auteur aux recours et sanctions en vigueur dans l’Union européenne et notamment dans chacun des Etats membres couverts par celui-ci. [↑](#footnote-ref-44)
44. Bitte fügen Sie den Namen und Vornamen des gesetzlichen Vertreters ein, der befugt ist, den Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ und die Verpflichtungserklärung für den federführenden Begünstigten zu unterschreiben und einzureichen. [↑](#footnote-ref-45)
45. Bitte fügen Sie die Bezeichnung des federführenden Begünstigten ein, der zwingend den Status einer juristischen Person besitzen muss. [↑](#footnote-ref-46)
46. Bitte fügen Sie den Titel des Mikroprojekts ein. [↑](#footnote-ref-47)
47. Bitte fügen Sie den Gesamtbetrag der EFRE Förderung aus dem Formular „Mikroprojektbudget“ ein. [↑](#footnote-ref-48)
48. Bitte fügen Sie den Titel des Mikroprojekts ein. [↑](#footnote-ref-49)
49. Bitte fügen Sie den Namen aller Partner des Mikroprojekts ein. [↑](#footnote-ref-50)
50. Der EFRE-Zuschuss beträgt maximal 25.000 Euro und umfasst 90% der förderfähigen Kosten, die auf der Grundlage vereinfachter Kostenoptionen berechnet werden. Bitte tragen Sie hier den auf Sie anfallenden Betrag der Kofinanzierung in Höhe von 10% gemäß dem Formular „Mikroprojektbudget“ ein. [↑](#footnote-ref-51)
51. Jede Ungenauigkeit und falsche Erklärung, mit der die Zuwendung im Rahmen des vorliegenden Programms zu Unrecht beantragt wurde, unterliegt in der EU und insbesondere in jedem einzelnen Mitgliedstaat des Programmgebiets der rechtlichen Verfolgung und wird mit Sanktionen geahndet. [↑](#footnote-ref-52)
52. Veuillez insérer le prénom et le nom du représentant légal d’opérateur du microprojet, qui est habilité à signer l’attestation d’engagement pour l’opérateur. [↑](#footnote-ref-53)
53. Veuillez insérer le nom de l’opérateur du microprojet, qui doit avoir un statut de personne morale. [↑](#footnote-ref-54)
54. Veuillez insérer les noms de tous les autres opérateurs du microprojet. [↑](#footnote-ref-55)
55. Veuillez insérer le titre du microprojet. [↑](#footnote-ref-56)
56. Veuillez introduire la dénomination du bénéficiaire chef de file. [↑](#footnote-ref-57)
57. Veuillez introduire le représentant légal du bénéficiaire chef de file qui est habilité à signer et introduire la demande de concours FEDER pour le bénéficiaire chef de file. [↑](#footnote-ref-58)
58. Toute inexactitude ou fausse déclaration formulée dans le but d’obtenir indûment le bénéfice de subventions au titre du présent programme expose son auteur aux recours et aux sanctions en vigueur dans l’Union européenne et notamment dans chacun des Etats membres couverts par celui-ci. [↑](#footnote-ref-59)
59. Le taux de subvention FEDER s’élève à 90% avec un montant maximal de 25 000 Euro de FEDER. Les coûts éligibles sont calculés sur base d’options de couts simplifiés. Veuillez introduire le montant de cofinancement à hauteur de 10% comme indiqué dans le formulaire « budget du microprojet ». [↑](#footnote-ref-60)
60. Bitte fügen Sie den Namen und Vornamen des gesetzlichen Vertreters ein, der befugt ist, den Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ für den Mikroprojektpartner zu unterschreiben. [↑](#footnote-ref-61)
61. Bitte fügen Sie die Bezeichnung des Mikroprojektpartners ein, der zwingend den Status einer juristischen Person besitzen muss. [↑](#footnote-ref-62)
62. Bitte fügen Sie den Titel des Mikroprojekts ein. [↑](#footnote-ref-63)
63. Bitte fügen Sie den Namen aller Partner des Mikroprojekts ein. [↑](#footnote-ref-64)
64. Bitte hier die Bezeichnung des federführenden Begünstigten eintragen. [↑](#footnote-ref-65)
65. Bitte tragen Sie hier den gesetzlichen Vertreter des federführenden Begünstigten ein, der befugt ist, den Antrag auf EFRE-Förderung „Mikroprojekte“ und die Verpflichtungserklärung für den federführenden Begünstigten zu unterschreiben und einzureichen. [↑](#footnote-ref-66)
66. Jede Ungenauigkeit und falsche Erklärung, mit der die Zuwendung im Rahmen des vorliegenden Programms zu Unrecht beantragt wurde, unterliegt in der EU und insbesondere in jedem einzelnen Mitgliedstaat des Programmgebiets der rechtlichen Verfolgung und wird mit Sanktionen geahndet. [↑](#footnote-ref-67)
67. Der EFRE-Zuschuss beträgt maximal 25.000 Euro und 90% der förderfähigen Kosten, die auf der Grundlage vereinfachter Kostenoptionen berechnet werden. Bitte tragen Sie hier den auf Sie anfallenden Betrag der Kofinanzierung in Höhe von 10 % gemäß der Finanzübersicht aus dem Formular „Mikroprojektbudget“ ein. [↑](#footnote-ref-68)
68. [↑](#footnote-ref-69)